



Photo: Tam Lam Truong



L'Orchestre
à vent de McGill
McGill Wind
Symphony

*Alain Cazes, directeur / director
avec / with
Elyse Charlebois,
soprano*

Queen's
University
Wind
Ensemble

*Dan Tremblay,
directeur / director*



Le jeudi 31 mars 2016 19h30 • Thursday, March 31, 2016 7:30 p.m.

ISABEL BADER CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS

Le samedi 2 avril 2016 19h30 • Saturday, April 2, 2016 7:30 p.m.

SALLE POLLACK HALL 555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec)



PROGRAMME

QUEEN'S UNIVERSITY WIND ENSEMBLE

- A Festival Prelude **ALFRED REED** (1921-2005)
- Marche Funèbre **EDVARD GRIEG** (1843-1907)
ED. FREDERIC FENNELL
- Psalm **VINCENT PERSICHETTI** (1915 -1987)

ORCHESTRE À VENT DE MCGILL

- Fanfare: Something of the Marvelous
création / première **KIT SODEN** (né en / b. 1976)
- Sketches on a Tudor Psalm **FISHER TULL** (1934-1994)
- Um Mitternacht **GUSTAV MAHLER** (1860-1911)

Elyse Charlebois, soprano

entracte

ORCHESTRE À VENT DE MCGILL & QUEEN'S UNIVERSITY WIND SYMPHONY

- Festive Ouverture, Op. 96 **DMITRI SHOSTAKOVITCH** (1906-1975)
ARR. DONALD HOLST
dir. **Alain Cazes**
- Suite n° 1, opus 28 en mi bémol majeur / No. 1, Op. 28 in E-flat major **GUSTAV HOLST** (1874-1934)
I. Chaconne
II. Intermezzo
III. March
dir. **Dan Tremblay**
- Ouverture pour instruments à vent, opus 24 /
Overture for Winds, Op. 24 **FELIX MENDELSSOHN** (1809-1847)
ADAPTÉ PAR / ADAPTED BY FELIX GREISSELE
dir. **Alain Cazes**
- Commando March **SAMUEL BARBER** (1910-1981)
dir. **Dan Tremblay**

Queen's University Wind Ensemble

Dan Tremblay, artistic director

piccolo

Angela Lee

first flute

Mikaela Shalla*
Kelsey Lussier
Leah Hunter

second flute

Xenia Siu
Kaitlin Saari
Sylvia Fanous
Caroline Kwok

oboe

William Mann
Kaitlyn Bentley-DeSousa

E-flat clarinet

Jessica Rollins

first clarinet

Samantha Johnston**

second clarinet

Olivia Campbell

third clarinet

Jenna Mlynaryk
Austin Strange

bass clarinet

Steve Sedo

bassoon

Sian Alcorn

first alto saxophone

Elizabeth Megan*
Melanie Wong

second alto saxophone

Zoiana Ashley
Lidia White

tenor saxophone

Nicholas Lennox

baritone saxophone

James Favrin

trumpet

Graham Kennedy* (alt)
Thomas Flake* (alt)
Alicia Barras +
Mark Geraedts
Brendan Coutinho
Tina Moore
Kerenza Freemantle

horn

Justin Bush*
Caroline Spang
Tessa Krause

trombone

Shannon Armstrong*
Nathaniel Michaelis
Brooke Spencer
Candace Nayman

bass trombone

Sara Wilson

tuba

Zoe Clarke

percussion

Jacob Lewis*
Rob Holinaty
Vikki Wan
Evan Carr

** Concert Master

* Principal/Solo

+ Personnel manager

Sectional Coaches: Chantal Brunette, section principals

Ensemble Manager, Librarian: Alicia Barras

Performance Librarian: Shannon Armstrong

Orchestre à vent de McGill

Alain Cazes, directeur artistique

flûtes

Justin Brown
Jacqueline Noël
Dorothy Raphael
Grace Hendrickson-Jones
Claire Leslie-Turnbull

hautbois et cor anglais

Matthew Saathoff

hautbois

Charles-Éric Fontaine
Léo Zaffran

clarinette en mi bémol

David Scott

clarinettes

Chester Howard**
Kyle Martis
Noah Century (*et clarinette alto*)
Lucia Pratto
Jeremy Sandfelder
Francesca Nyiri
Gabby Smith
Lia Yoo

clarinette basse

Manon Champel

bassons

Aviner Hartwick
Lara Young

saxophones alto

Justin Purcell
Hunter Lyons

saxophone ténor

Catherine Guindon

saxophone baryton

Conor Nickerson

trompettes

Todd Holland
Jhonathan Churampi
Alex Bottle
Francis Laporte
Matthew Wolfe
John Drinkwater
Hannah Boone

cors

Estelle Frank
Theresa Rice
Ryan Garbett
Danea Eggan

trombones

Aaron Chan
Eric Bourgeois

trombone basse

Natalie Cooper

euphonium

Claire Amiro

tubas

Curtis Van Impe
Olivier Denittis

percussions

Dylan Cochran
Rob Cosgrove
Paul Finckel
Brandon Ko
Tahira Kraemer

harpe

Marianne Lin

** Concert Master

Gérant de l'ensemble, musicothécaire : Charles-Éric Fontaine

Assistante : Francis Laporte

Bibliothécaire, matériel d'orchestre : Julie Lefebvre

Directrice des ressources d'ensembles : Rebecca Woodmass

Assistante aux ressources d'ensembles : Christa Marie Emerson

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants pour l'obtention de leurs diplômes respectifs.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed.

Biographies



Alain Cazes

Premier Prix du Conservatoire de musique de Montréal en tuba et musique de chambre, Alain Cazes a poursuivi ses études aux États-Unis avec Joseph Novotny, Donald Harry et Ronald Bishop.

Il a été tuba solo à l'orchestre de l'état de Paraíba au Brésil, membre du quintette de cuivres "Brass-IL" et professeur à l'Université fédérale de l'état de Paraíba. Il a enseigné à l'Université du Québec à Montréal, au Conservatoire de musique de Montréal et à l'Université de Montréal, où il a dirigé les orchestres d'instruments à vent, été responsable du secteur "cuivres" et enseigné le tuba, la musique de chambre et la direction d'orchestre à vent. Soliste à plusieurs occasions, il a exécuté les "premières" radiophoniques de plusieurs oeuvres canadiennes pour

tuba, et donné des conférences se rapportant autant à la direction d'orchestre qu'aux cuivres. Il siège régulièrement aux jurys de concours ou festivals nationaux et internationaux. Il enseigne pendant la saison estivale dans différents camps musicaux dont le Centre d'Arts Orford, le Simposio Internazionale d'Ottoni à Ascoli en Italie, et le Domaine Forget. Tuba solo de l'Orchestre Métropolitain, il a joué avec l'Orchestre symphonique de Montréal et d'autres formations instrumentales dans le monde, sous la direction de chefs tels que; Mehta, Dutoit, Decker, Baudo, Foster, Kmura, Muller, Toppilow, Grossmann, Zukerman, Veltri, Nézet-Séguin et plusieurs autres.

Il a été directeur du chœur de l'Orchestre Métropolitain, membre fondateur de la Philharmonie des vents du Québec. Alain Cazes est professeur à l'École de musique Schulich de l'Université McGill où il dirige les orchestres à vent, enseigne la direction et la musique de chambre.

Il est directeur artistique de l'Orchestre Symphonique Pop de Montréal (OSPM) et a dirigé l'Orchestre Métropolitain et l'Orchestre Symphonique de Drummondville. Il est également l'auteur de plusieurs arrangements pour divers ensembles instrumentaux publiés aux éditions GAM. Il a réalisé un grand nombre d'arrangements pour Orchestre à vent et chœur mixte. Il est de plus vice-président de CIME musique.



Elyse Charlebois

Soprano originaire de l'Outaouais, Québec, Elyse Charlebois obtient son baccalauréat en chant classique de l'Université de Montréal en 2007 sous la direction de France Dion. Elle a également travaillé avec les sopranos Elizabeth-Ann Koch et Colette Boky. Elle a terminé son *Artist Diploma* à l'École de musique Schulich sous la direction de Joanne Kolomyec en 2015. Elle continue de se perfectionner auprès de la soprano Lyne Fortin.

À l'opéra et l'opérette, Elyse Charlebois a chanté les rôles de Violetta (*La Traviata*, Verdi), Sylva Maresco (*La Princesse Czardas*, Kalman), Manon (*Manon*, Massenet), La Mère (*Hänsel et Gretel*, Humperdinck), Frédérique (*Rêve de Valse*, Strauss), Mercedes (*Carmen*, Bizet), Leonora (*Il Trovatore*, Verdi), Elle (*La voix humaine*, Poulenc), la Comtesse Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Suor Angelica (*Suor Angelica*,

Puccini), Métella (*La Vie Parisienne*, Offenbach), Santuzza (*Cavalleria rusticana*, Mascagni) et Conception (*L'heure espagnole*, Ravel).

Madame Charlebois a été soliste dans de nombreuses oeuvres sacrées dont le *Requiem* et la *Missa Brevis* de Mozart, la *Missa Coronationalis* de Liszt, le *Gloria* de Rutter, les *Chichester Psalms* de Bernstein, la *Messe* de Stravinsky, le *Domine Deus* de Vivaldi, des extraits du *Requiem* de Verdi avec le Choeur Universitaire de McGill et la première nord-américaine du *Lacrimosa* du compositeur finlandais Râisanen.

Elle a travaillé avec les chefs Boris Brott, Alain Cazes, Sylvain Cooke, Gordon Gerrard, Airat Ichmouratov, Robert

Ingari, Donald Lavergne, François Ouimet, Jean-François Rivest, Miklos Takacs et Lorraine Vaillancourt.

Madame Charlebois a été récipiendaire de nombreux prix dans les dernières années. Elle a d'abord remporté une bourse au Théâtre d'art lyrique de Laval en 2009 pour ensuite en recevoir une en 2010 et 2012. L'année 2014 a vu Elyse remporter plusieurs prix. Premièrement comme finaliste du Concours de concerto de l'Orchestre Philharmonique des Musiciens de Montréal; elle décrocha ensuite le Premier Prix dans la catégorie Chant du Concours Festival Pierre-de-Saurel et reçut la Bourse Desjardins; et, finalement, reçut une bourse du Philanthropic Educational Organization (PEO), dans leur *Program for Continuing Education*. En 2015 et 2016, Elyse a été finaliste au *Kammeroper Schloss Rheinsberg International Vocal Competition* à Berlin, Allemagne, et a remporté la Bourse Lyrique du Théâtre Lyrique de la Montérégie en mai 2015.



Dan Tremblay

Né à Rimouski, Dan Tremblay est diplômé de l'Université McGill où il a obtenu une Maîtrise en Musique (2000), interprétation trompette, option solo. Il détient un baccalauréat en musique, option interprétation (1998), de l'Université de Montréal, et un DEC en Musique (1995) du Cégep de Saint-Laurent. Durant ses études universitaires, il a étudié avec Russell Devuyst, Jean-Luc Gagnon et Guy Archambault.

Dan occupe le poste de Trompette Solo de l'Orchestre symphonique de l'Estuaire à Rimouski. Il est un musicien pigiste actif, membre de jury lors de festivals, clinicien et professeur en demande tant au Québec que dans les provinces maritimes, en Ontario et dans l'Etat de New York. Il joue régulièrement avec plusieurs orchestres notamment le

Kingston Symphony Orchestra, BrassWerks (Kingston), Ottawa Symphony Orchestra, Capital BrassWorks (Ottawa), et s'est produit avec l'Orchestre symphonique du Nouveau Monde, l'Orchestre Métropolitain du grand Montréal et l'Orchestre symphonique de Longueuil. Il fut trompette solo du National Academy Orchestra de Hamilton, de l'Orchestre symphonique de McGill et de l'Orchestre de la Francophonie canadienne avec qui il a enregistré les 4^{ième} et 7^{ième} symphonies de Bruckner en plus de faire une tournée de trois semaines en Chine. Il a été membre du trio de cuivres Alliage parrainé par les Jeunesses Musicales du Canada de 2004 à 2008. Le trio Alliage a donné plus de 60 représentations par année au Québec, en Ontario et dans les Provinces Maritimes et est récipiendaire du prix Ménard-Pomerleau. Dan se produit régulièrement en tant que soliste invité et en recital lors de concerts de professeurs.

Dan Tremblay se perfectionne en direction d'orchestre auprès de maîtres reconnus tel que Kenneth Kiesler (U of Michigan), Alain Cazes (McGill), Gilles Auger (Conservatoire de Québec), et Jean-Philippe Tremblay grâce aux bourses provenant du Fund for Scholarly Development octroyées par l'Université Queen's. Il a été chef assistant de l'Orchestre de la Francophonie Canadienne en 2007, auditeur au National Arts Centre Conductors Programme (Ottawa) et participant au Conductors Retreat at Medomak (Maine) en 2010, aux Ateliers de Direction de l'Orchestre symphonique de Lévis (depuis 2011) et au Wind Conducting Symposium de l'Université de Toronto (depuis 2012). Au printemps 2015, Dan fut nommé Directeur musical du Quinte Symphony Orchestra à Belleville en Ontario.

Depuis 2001, M. Tremblay est en charge de la classe de trompette de l'Université Queen's à Kingston, en Ontario. Il y dirige aussi le *Queen's University Wind Ensemble*, les ensembles de cuivres, enseigne les cuivres comme instruments secondaires et est responsable du département des cuivres et percussions. Depuis 2006, il enseigne la trompette et dirige des ensembles de cuivres et des sectionnelles d'orchestre à la Crane School of Music de la State University of New York à Potsdam.

Biographies

Alain Cazes

Awarded first prize in tuba and chamber music at the Conservatoire de Musique de Montréal, Alain Cazes pursued his studies in the United States with Joseph Novotny, Donald Harry and Ronald Bishop.

In Brazil, he was principal tuba with the Paraíba State Orchestra, member of the Brass-IL Quintet and professor at the Federal University of Paraíba (UFPB). He taught at the Université du Québec in Montreal, the Conservatoire de Musique de Montréal and the Université de Montréal, where he was in charge of wind orchestras, brass department, teaching tuba, chamber music and conducting. A frequent soloist, he has performed the radio "premiers" of several Canadian works for tuba and also lectures on orchestra conducting and brass instruments. He adjudicates regularly at several Festivals and Competitions. He was also a member of the Summit Brass Council in Colorado. He teaches during summer at the Orford Art Center, the Simposio Internazionale d'Ottoni in Ascoli, Italy, and Domaine Forget. Principal tuba with the Orchestre Métropolitain in Montreal, he has also performed with the Montreal Symphony, the NAC Orchestra, and other orchestras in the world under the direction of conductors such as; Mehta, Dutoit, Decker, Baudo, Foster, Kmura, Muller, Toppilow, Grossmann, Zukerman, Veltri, Nézet-Séguin, and many others. He is also co-director of the Orchestre Metropolitain Choir.

Alain Cazes, a founding member of the Philharmonie des vents du Québec. As a full time Professor at the Schulich School of Music of McGill University, he conducts the McGill Wind Symphony and Wind Orchestra, teaches conducting and chamber music. He is Musical Director of the Orchestre Symphonique Pop de Montréal (OSPM) and has also conducted the Orchestre Métropolitain and the Orchestre de Drummondville. He has written numerous arrangements for a variety of instrumental ensembles published by GAM. He has also written numerous arrangements for wind orchestra and mixed choir. He is also Vice-President of CIME music.

Elyse Charlebois

Originally from Outaouais, Quebec, soprano Elyse Charlebois graduated in 2007 from Université de Montréal with her Bachelor's Degree in Music Interpretation (Opera) where she studied under France Dion. She also worked with sopranos Elizabeth-Ann Koch and Colette Boky. In 2015, she completed her Artist Diploma at the Schulich School of Music under the tutelage of Joanne Kolomyec. She is now working with soprano Lyne Fortin.

Repertoire includes: Violetta (*La Traviata*, Verdi); Sylva Maresco (*La Princesse Czardas*, Kalman); Manon (*Manon*, Massenet); the Mother (*Hänsel et Gretel*, Humperdinck); Mercedes (*Carmen*, Bizet); Frédérique (*Rêve de valse*, Straus); Leonora (*Il Trovatore*, Verdi); Elle (*La voix humaine*, Poulenc); Countess Almaviva (*Le nozze di Figaro*, Mozart); Suor Angelica (*Suor Angelica*, Puccini); Métella (*La vie Parisienne*, Offenbach); Santuzza (*Cavalleria rusticana*, Mascagni) and Conception (*L'heure espagnole*, Ravel).

Elyse has been a featured soloist in many sacred works, including Mozart's *Requiem* and *Missa Brevis*, Liszt's *Missa Coronationalis*, Rutter's *Gloria*, Bernstein's *Chichester Psalms*, Stravinsky's *Mass*, Vivaldi's *Domine Deus*, excerpts of Verdi's *Requiem*, and the North-American premiere of Raisanèn's *Lacrimosa*.

She also performed with conductors Boris Brott, Alain Cazes, Sylvain Cooke, Gordon Gerrard, Airat Ichmouratov, Robert Ingari, Donald Lavergne, François Ouimet, Jean-François Rivest, Miklos Takacs and Lorraine Vaillancourt.

Elyse has been the recipient of many financial awards over the past years. She was first awarded a bursary by Théâtre d'art lyrique de Laval in 2009, and received it twice again in 2010 and 2012. 2014 saw Elyse take home several competitive awards. First, as finalist in the Concours de concerto de l'Orchestre Philharmonique des Musiciens de Montréal; she also took first place in the voice category in the Concours Festival Pierre-de-Saurel, receiving the Desjardins Prize; finally, she received a bursary from the Philanthropic Educational Organization (PEO), in their Program for Continuing Education. In 2015 and 2016, Elyse was a finalist in the Kammeroper Schloss Rheinsberg International Vocal Competition in Berlin and won the Lyric Bursary from Théâtre Lyrique de la Montérégie on May 2015.

Dan Tremblay

Born in Rimouski, Dan Tremblay holds a Master of Music degree in Performance from McGill University and a Bachelor of Music in Performance from Université de Montréal. He studied trumpet with Russell DeVuyst, Jean-Luc Gagnon and Guy Archambault.

Dan is the Principal/Solo Trumpet with the Orchestre Symphonique de l'Estuaire. He is an active freelance musician, clinician and private trumpet teacher in Quebec, the Maritimes, New York State, and Ontario. Dan plays regularly with different symphony orchestras, such as the Kingston Symphony Orchestra, BrassWerks (Kingston), Ottawa Symphony Orchestra, Capital BrassWerks (Ottawa), and has also performed with Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde, Orchestre Symphonique de Longueuil, and Orchestre Métropolitain du grand Montréal. He has been the Principal Trumpet with Orchestre de la Francophonie Canadienne, National Academy Orchestra in Hamilton, and with the McGill Symphony Orchestra.

From 2004 to 2008, Dan was a member of the Alliage Brass Trio with Les Jeunesses Musicales du Canada. The trio performed in the Maritimes, Quebec and Ontario, with a show called *Mission sur la Planète Alliage*. Trio Alliage received the Ménard-Pomerleau Award in 2006. Dan performs regularly as a guest soloist and in faculty recital series.

Since 2006, the support of the Fund for Scholarly and Professional Development from Queen's University has allowed Dan to study conducting with some of the most sought-after mentors including Kenneth Kiesler (UofMichigan), Jean-Philippe Tremblay, Alain Cazes (McGill) and Gilles Auger (Conservatoire de Québec). Dan was a participant at the Conductors Retreat at Medomak (2010), the National Arts Centre Conductors Programme (audit-2010), the conducting workshops with the Orchestre Symphonique de Lévis (since 2011), the Wind Conducting Symposium of the University of Toronto (since 2012), and was the Assistant Conductor of the Orchestre de la Francophonie Canadienne (2007). In the Spring of 2015, Dan was appointed Music Director of the Quinte Symphony in Belleville ON.

Since 2001, Dan is a faculty member of the Queen's University School of Music where he teaches trumpet, Brass Techniques and Methods classes and is responsible for the brass and percussion studio. He also conducts the Queen's University Wind Ensemble, Brass Choir and Trumpet Ensemble. Since 2006, he has been an adjunct lecturer in trumpet and chamber music at the Crane School of Music of the State University of New York in Potsdam.

À venir à Schulich / Upcoming at Schulich

Le jeudi 7 avril 2016 à 19 h 30
Salle Pollack

Thursday, April 7, 2016, 7:30 p.m.
Pollack Hall

L'Ensemble de musique contemporaine de McGill Contemporary Music Ensemble

Laborintus

Guillaume Bourgogne, directeur / director



Le jeudi 14 avril 2016 à 19 h 30
Salle Pollack

Thursday, April 14, 2016, 7:30 p.m.
Pollack Hall

Choeur Universitaire de McGill McGill University Choir

Eternal Light

Jean-Sébastien Vallée, directeur artistique / artistic director



Les 15 et 16 avril 2016 à 19 h 30
Salle Pollack

April 15 & 16, 2016, 7:30 p.m.
Pollack Hall

L'Orchestre Symphonique de McGill McGill Symphony Orchestra

Alexis Hauser, directeur artistique / artistic director

Billets: \$18 - \$12
Billetterie: 514-398-4547

Tickets: \$18 - \$12
Box Office: 514-398-4547